

Bestimmung und Gebrauch

Die Sicherheitszuhaltung AZM 161 stellt im Zusammenwirken mit dem steuerungs-technischen Teil der Maschine sicher, dass eine bewegliche Schutzvorrichtung nicht geöffnet werden kann, bis gefahrbringende Zustände beendet sind.

Hinweis

Die Konformitätserklärung nach Maschinen- und Niederspannungsrichtlinie senden wir Ihnen auf Wunsch gerne zu oder kann im Internet abgerufen werden. Weitere technische Informationen entnehmen Sie bitte dem Schmersal Hauptkatalog bzw. dem Online-Katalog im Internet unter www.schmersal.com. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Montage

Der elektrische Anschluss darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Zur Befestigung des Gehäuses sind drei Bohrungen vorhanden. Die Sicherheitszuhaltung ist schutzisoliert. Ein Schutzleiter ist nicht zulässig. Die Sicherheitszuhaltung darf nicht als Anschlag benutzt werden. Die Gebrauchslage ist beliebig. Sie sollte jedoch so gewählt werden, dass kein grober Schmutz in die benutzten Öffnungen eindringen kann. Nicht benutzte Betätigeröffnungen sind mit Schlitzverschlüssen zu verschließen. Bitte beachten Sie die Hinweise der Normen EN ISO 12100, EN 953 und EN 1088.

Montage der Betätiger

Siehe Montageanleitung Betätiger

Verdrahtung und Abdichtung

Zur Leitungseinführung sind geeignete Kabelverschraubungen mit entsprechender Schutzart zu verwenden.

Durch Eindrehen der Kabelverschraubung die dünnen Wände der Bohrungen herausbrechen.

Hinweis

Mindestens ein zwangsöffnender Magnetkontakt \ominus muss in den Sicherheitskreis eingebunden werden.

Wartung

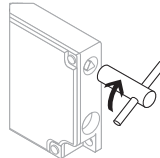
Bei rauen Betriebsbedingungen empfehlen wir eine regelmäßige Wartung mit folgenden Schritten:

1. Prüfen des Betätigers und der Sicherheitszuhaltung auf festen Sitz
2. Entfernen von Schmutz
3. Prüfen der Leitungseinführung und -anschlüsse

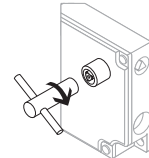
Hilfsentriegelung (bei Einrichtung, Wartung usw.)

Die manuelle Entriegelung erfolgt durch Drehen des Dreikants (Dreikantschlüssel M5 als Zubehör erhältlich), wodurch der Riegelbolzen in Entriegelungsstellung gezogen wird. Erst nach Zurückdrehen des Dreikants in die Ausgangslage ist die normale Riegel-funktion wieder gegeben. Die Hilfsentriegelung ist nach erfolgter Inbetriebnahme durch Aufdrücken der beigefügten Kunststoffkappe zu sichern.

Hilfsentriegelung seitlich



Hilfsentriegelung deckelseitig bzw. rückseitig (Bestellindex -ED/-EU)



Notentsperrung (Anbau nur außerhalb der Schutzvorrichtung)

Zur Notentsperrung orangefarbenen Hebel in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen. Die Schutzvorrichtung lässt sich in dieser Stellung öffnen. Der Hebel ist verrastet und lässt sich nicht zurückdrehen. Zum Aufheben der Sperrstellung muß die zentrale Befestigungsschraube nur soweit herausgedreht werden, bis die Sperrstellung aufgehoben ist. Hebel in die Ausgangsdrehung zurückdrehen und Schraube wieder fest anziehen.

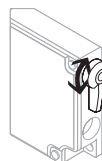
Notentsperrung (Bestellindex -N)



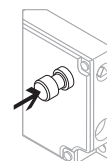
Fluchtentriegelung (Anbau und Betätigung nur innerhalb des Gefahrenbereiches)

Zur Fluchtentriegelung der Ausführung T den orangefarbenen Hebel in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen. Die Fluchtentriegelung für die Ausführungen TD und TU erfolgt durch Drücken des roten Schlagtasters. Die Schutzvorrichtung lässt sich in dieser Stellung öffnen. Die Sperrstellung wird durch Zurückdrehen des Hebels in Gegenrichtung bzw. Zurückziehen des Schlagtasters aufgehoben. In entriegelter Stellung ist die Schutzvorrichtung gegen ungewolltes Schließen gesichert.

Fluchtentriegelung seitlich (Bestellindex -T)



Fluchtentriegelung deckelseitig bzw. rückseitig (Bestellindex -TD/-TU)



Technische Daten	
Vorschriften:	IEC/EN 60947-5-1; EN 1088; BG-GS-ET-19
Gehäuse:	glasfaserverstärkter Thermoplast, selbstverlöschend
Betätiger und Riegelbolzen:	nichtrostender Stahl 1.4301
Kontaktmaterial:	Silber
Schutzart:	IP 67
Schaltglieder:	Wechsler mit Doppelunterbrechung Zb, galvanisch getrennte Kontaktbrücken
Schaltssystem:	\ominus gem. IEC 60947-5-1; Schleischialtung, zwangsöffnende Öffner
Zwangsöffnungsweg (entr.):	9,5 mm
Zwangsöffnungskraft (entr.):	je Öffnerkontakt 10 N
Anschlussart:	Schraub- oder Federkraftklemmen oder Stecker
Leiterart:	eindrähtig und feindrähtig
Anschlussquerschnitt:	min. 0,75 mm ² , max. 1,5 mm ² (einschl. Aderendhülsen)
Leitungseinführung:	4x M16 x 1,5
F _{max} :	2000 N
Rastkraft:	30 N bei Bestellindex r
Betätigungsgeschwindigkeit:	max. 2 m/s
Mech. Lebensdauer:	> 1 Million Schaltspiele
Umgebungstemperatur:	- 25 °C ... + 60 °C

Elektrische Kenndaten	
Gebrauchskategorie:	AC-15, DC-13
I _e /U _e :	4 A / 230 VAC
	2,5 A / 24 VDC
	Stecker M12, 8-polig: 2 A / 60 VDC
U _i :	250 V
U _{imp} :	4 kV
I _{the} :	10 A
U _s :	24 VAC/DC
	110/230 VAC, 50/60Hz
Magnet:	100% ED
Leistungsaufnahme:	max. 10 W
Kurzschlusschutz:	6 A gG D-Sicherung

Destination and use

The solenoid interlock AZM 161 has been designed to prevent movable safety guards in conjunction with the control part of a machine from being opened before hazardous conditions have been eliminated.

Notice

The declaration of conformity according to the Machinery and Low Voltage Directive can be mailed to you on request or can be drawn from our website. For more technical information, please refer to the Schmersal Main Catalogue or the online Catalogue on our website www.schmersal.com. Subject to technical modifications.

Mounting

The electrical connection may only be carried out by an authorized person. There are three boreholes for mounting the solenoid interlock. The solenoid interlock has protective insulation. A connection of a protective lead is not allowed. The solenoid interlock must not be used as end stop. It can be mounted in any desired position. Though it should be mounted in such a way that dirt cannot enter the actuator opening. The remaining actuator openings must be sealed with the provided slot sealing plugs. Please observe the instructions in standards EN ISO 12100, EN 953 and EN 1088.

Mounting of the actuators

See mounting instructions actuators

Wiring and sealing

Appropriate cable glands with a suitable degree of protection are to be used.

Remove the thin walls of the mounting holes by inserting the cable entry.

Notice

At least one magnetic contact with positive break \ominus must be integrated in the safety circuit.

Maintenance

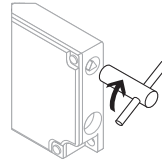
By use in extreme conditions, we recommend routine maintenance als follows:

1. Check for tight installation of the actuator and the switch
2. Remove all debries or particles
3. Check cable entries and terminal connections

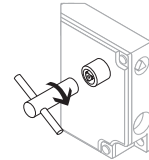
Manual release (for set-up, maintenance, etc.)

The manual release of the solenoid interlock is activated by turning the triangle located on the side of the switch (M5 triangular key available as accessory), so that the latching bolt is put into unlocked position. The normal locking function is restored by returning the triangle to its original position. After use, the manual release must be secured by means of the enclosed plastic cap.

Lateral manual release



Manual release cover- or rear-side (ordering suffix -ED/-EU)



Emergency release (Mounting only from outside the hazardous area!)

To activate the emergency release in case of an emergency, the orange lever must be turned to the stop in the direction marked by the arrow. In this position, the safety guard can be opened. The lever is latched and cannot be returned to its original position. To cancel the blocking condition, the central mounting screw must be loosened to such extent that the lever can be turned back into its original position. The screw then must be retightened.

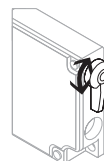
Emergency release (ordering suffix -N)



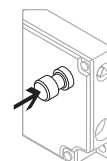
Emergency exit (Mounting and actuation only from within the hazardous area!)

To activate the emergency exit of the T version in case of an emergency, the orange lever must be turned to the stop in direction marked by the arrow. The emergency exit function of the TD and TU versions is activated by pressing the red pushbutton. In this position, the safety guard can be opened. The blocking condition is cancelled by turning the lever in opposite direction or by pulling back the pushbutton. In unlocked position, the safety guard is protected against unintentional closing.

Lateral emergency exit (ordering suffix -T)



Emergency exit cover- or rear-side (ordering suffix -TD/-TU)



Technical data	
Standards:	IEC/EN 60947-5-1; EN 1088; BG-GS-ET-19
Enclosure:	glass-fibre reinforced thermoplastic, self-extinguishing
Actuator and locking bolt:	stainless steel 1.4301
Contact material:	silver
Protection class:	IP 67
Contact type:	change-over contact with double break, type Zb, with galvanically separated contact bridges
Switching system:	\ominus IEC 60947-5-1; slow action, NC contacts with positive break
Positive break travel:	9.5 mm
Positive break force:	10 N for each NC contact fitted
Connection:	screw terminals or cage clamps or connector
Wire type:	solid and stranded wire
Cable section:	min. 0.75 mm ² , max. 1.5 mm ² (incl. conductor ferrules)
Cable entry:	4x M16 x 1.5
F _{max} :	2000 N
Latching force:	30 N for ordering suffix r
Actuating speed:	max. 2 m/s
Mechanical life:	> 1 million operations
Ambient temperature:	- 25 °C ... + 60 °C

Electrical data	
Utilisation category:	AC-15, DC-13
I _e /U _e :	4 A / 230 VAC
	2.5 A / 24 VDC
	connector M12, 8 poles: 2 A / 60 VDC
U _i :	250 V
U _{imp} :	4 kV
I _{the} :	10 A
U _s :	24 VAC/DC
	110/230 VAC, 50/60Hz
Magnet:	100% ED
Power consumption:	max. 10 W
Max. fuse rating:	6 A gG D-fuse

Destination et usage

Le dispositif d'interverrouillage AZM 161 assure, en liaison avec la commande de la machine, qu'un protecteur mobile ne puisse être ouvert aussi longtemps que les mouvements dangereux ne sont pas terminés.

Remarques

La déclaration de conformité selon les directives machines et équipement électriques basse tension est disponible sur demande ou directement accessible via Internet. Pour toute autre information technique, veuillez consulter le Catalogue principal de Schmersal ou le Catalogue en ligne sur notre site Internet www.schmersal.com. Sous réserve de modifications techniques.

Montage

Le raccordement électrique ne peut se faire que par du personnel qualifié. Il y a trois trous pour la fixation du boîtier. L'interverrouillage possède une isolation renforcée. Une mise à la terre n'est pas recommandée. Le dispositif d'interverrouillage ne peut pas être utilisé comme butée. La disposition est au choix. Elle doit cependant être choisie de façon à éviter que des salissures grossières ne puissent pas entrer dans le boîtier. Les ouvertures non utilisées sont à fermer avec les bouchons faisant partie de la fourniture. Respecter également les directives ou normes EN ISO 12100, EN 953 et EN 1088.

Montage d'actionneur

Veuillez voir instruction de montage d'actionneurs

Câblage et étanchéité

Des presse-étoupes au degré d'étanchéité approprié sont à utiliser.

Défoncez l'entrée de câble en vissant le presse-étoupe. Retirez les débris.

Remarques

Au moins un contact magnétique à manœuvre positive d'ouverture \ominus doit être intégré dans le circuit de sécurité.

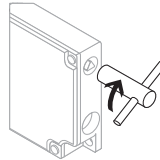
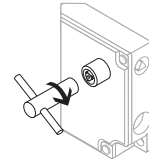
Entretien

Dans un environnement difficile, un entretien selon la procédure ci-après est recommandée:

1. Vérifier la position de l'actionneur et du dispositif d'interverrouillage
2. Éliminer les salissures
3. Vérifier les entrées de câbles et les bornes de raccordement

Déverrouillage manuel

Le déverrouillage manuel de l'interverrouillage est activé par la rotation du bouton triangulaire (clé triangulaire M5 incluse dans la livraison) ; cette action déverrouille le pêne de blocage. La fonction de blocage normale est rétablie après la remise en position du bouton triangulaire (au moyen de la clé triangulaire). Après utilisation, le déverrouillage manuel doit être scellé à l'aide du capuchon plastique (compris dans la livraison).

Déverrouillage manuel latéral**Déverrouillage manuel côté couvercle ou côté arrière (indice de commande –ED/-EU)****Déverrouillage d'urgence**

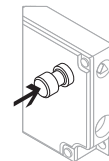
(Montage exclusivement à l'extérieur de la zone dangereuse!)

Pour un déverrouillage d'urgence, le levier orange doit être tourné dans le sens indiqué par la flèche jusqu'à la butée. Dans cette position, le protecteur peut être ouvert. Le levier est retenu en position et ne peut pas être ramené en arrière. Pour sortir de la position de blocage, la vis de fixation centrale doit être dévissée jusqu'à ce que le déblocage soit possible. Le levier doit être ramené dans sa position initiale et la vis doit être resserrée.

Déverrouillage d'urgence (indice de commande –N)**Déverrouillage de secours**

(Montage et actionnement exclusivement à l'intérieur de la zone dangereuse!)

Pour un déverrouillage de secours, le levier orange doit être tourné dans le sens de la flèche jusqu'à la butée (version T). Pour les versions TD et TU, le déverrouillage de secours est activé par enfoncement du bouton coup-de-poing rouge. Dans cette position, le protecteur peut être ouvert. La condition verrouillée est annulée en tournant le levier dans la direction opposée ou en retirant le coup-de-poing. En position déverrouillée, le protecteur est protégé contre toute fermeture intempestive.

Déverrouillage de secours latéral (indice de commande –T)**Déverrouillage de secours côté couvercle ou côté arrière (indice de commande –TD/-TU)**

Données techniques	
Normes de référence:	IEC/EN 60947-5-1; EN 1088; BG-GS-ET-19
Boîtier:	thermoplastique renforcé de fibres de verre
Actionneur et pêne:	acier inoxydable 1.4301
Matériau des contacts:	argent
Étanchéité:	IP 67
Éléments de commutation:	inverseur à double rupture Zb, ponts de contacts isolés galvaniquement
Système de commutation:	\ominus gem. IEC 60947-5-1; action dépendante, contact à ouverture à manœuvre positive d'ouverture
Course pour ouverture forcée:	9,5 mm
Force pour ouverture forcée:	10 N par contact à ouverture
Raccordement:	bornes à vis ou à ressort ou raccordement par connecteur
Type de conducteur:	câble fin unifilaire
Section du câble:	min. 0,75 mm ² , max. 1,5 mm ² (y compris embouts)
Entrée de câble:	4x M16 x 1,5
F _{max} :	2000 N
Force de maintien:	30 N pour suffixe de commande r
Vitesse d'actionnement:	max. 2 m/s
Durée de vie mécanique:	> 1 million de manœuvres
Température ambiante:	-25 °C ... +60 °C

Données électriques	
Catégorie d'utilisation:	AC-15, DC-13
I _e /U _e :	4 A / 230 VAC 2,5 A / 24 VDC
	connecteur M12, 8 pôles: 2 A / 60 VDC
U _i :	250 V
U _{imp} :	4 kV
I _{the} :	10 A
U _s :	24 VAC/DC 110/230 VAC, 50/60Hz
Aimant:	100% ED
Consommation électrique:	max. 10 W
Fusible recommandé:	6 A gG fusible D

Destinazione d'uso

Il dispositivo di sicurezza con ritenuta AZM 161 assicura, interagendo con la sezione di comando di una macchina, che una protezione mobile non possa venir aperta finché non siano cessate le condizioni di pericolosità.

Indicazioni

La dichiarazione di conformità sec. la direttiva macchine, direttiva bassa tensione e direttiva EMC può essere inviata su richiesta oppure essere scaricata da internet. Ulteriori informazioni tecniche sono presenti sul catalogo generale Schmersal. Ci riserviamo eventuali modifiche dovute al progresso tecnologico.

Montaggio

Il collegamento elettrico deve essere effettuato soltanto da personale qualificato autorizzato. Sono predisposti tre fori per il fissaggio della custodia. Il dispositivo di sicurezza con ritenuta è ad isolamento rinforzato. Non è quindi ammesso l'utilizzo di un conduttore di terra. È vietato usare il dispositivo di sicurezza con ritenuta come finecorsa. La posizione di montaggio può essere scelta secondo le esigenze. Dovrebbe comunque essere scelta in modo tale che nelle aperture utilizzate non possano penetrare particelle di sporco grossolane. Chiudere le aperture non utilizzate mediante gli appositi coperchi. Attenersi alle prescrizioni delle norme EN ISO 12100, EN 953 ed EN 1088.

Montaggio degli attuatori

vedi istruzioni di montaggio degli stessi.

Cablaggio ed isolamento

Per l'introduzione del cavo utilizzare pressacavi adatti con grado di protezione adeguato.

Rompere le sottili pareti dei fori predisposti, avvitando il passacavo.**Avvertenza**

Almeno un contatto magnetico ad apertura obbligatoria \ominus deve essere collegato nel circuito di sicurezza.

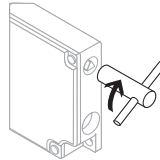
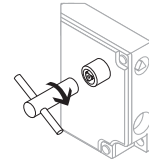
Manutenzione

In caso d'impiego in ambienti gravosi si consiglia una manutenzione periodica composta dalle seguenti operazioni:

1. Verificare che l'attuatore e l'interruttore di sicurezza siano fissati saldamente.
2. Rimuovere lo sporco.
3. Verificare che l'attuatore ed il dispositivo di sicurezza con ritenuta siano fissati saldamente.

Sblocco manuale (sia in caso di impianto, che di manutenzione, ecc.)

Lo sblocco manuale avviene tramite rotazione della chiave triangolare (chiave M5 disponibile tra gli accessori), che porta il dado bloccato in posizione di sblocco. Solo riportando la chiave triangolare nella posizione di partenza, si riavrà la normale funzione di blocco. Lo sblocco ausiliario deve essere assicurato, dopo l'azionamento, tramite pressione del coperchio in plastica.

Sblocco manuale laterale**Sblocco manuale dall'alto o dal retro** (indice d'ordine -ED/-EU)**Sblocco d'emergenza (Montaggio solo all'esterno del dispositivo di protezione)**

Per lo sblocco d'emergenza girare la leva arancione in direzione della freccia, fino all'arresto. Il dispositivo di protezione si può aprire in questa posizione. La leva è bloccata e non si può riportare nella posizione originaria. Per terminare la posizione di blocco, la vite centrale di fissaggio, deve essere svitata fino a che la leva è riportata nella posizione originaria. La leva deve quindi essere fissata.

Sblocco d'emergenza (indice d'ordine -N)**Uscita d'emergenza****(Montaggio ed azionamento solo all'interno della zona pericolosa)**

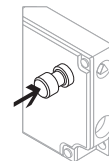
Per attivare l'uscita d'emergenza nella versione a T, girare la leva arancione in direzione della freccia fino all'arresto. L'uscita d'emergenza per le versioni TD e TU avviene tramite pressione del pulsante rosso. Il dispositivo d'emergenza si può aprire in questa posizione. La posizione di blocco è terminata quando si riporta la leva e/ o il pulsante in posizione originaria. Nella posizione sbloccata, il dispositivo è nuovamente protetto da chiusure involontarie.

Uscita d'emergenza laterale

(indice d'ordine -T)

**Uscita d'emergenza dall'alto o dal retro**

(indice d'ordine -TD/-TU)



Dati tecnici	
Prescrizioni:	IEC/EN 60947-5-1; EN 1088; BG-GS-ET-19
Custodia:	termoplastica rinforzata con fibra di vetro, autoestinguente
Azionatore+perno di bloccaggio:	Acciaio inox 1.4301
Materiale contatti:	argento
Grado di protezione:	IP 67
Elementi di commutazione:	scambio con doppia interruzione Zb, ponticelli di contatto galvanicamente separati
Sistema di commutazione:	\ominus IEC 60947-5-1; commutazione tipo lento, contatti NC ad apertura obbligatoria
Corsa di apertura obbligatoria:	9,5 mm
Forza d'apertura obbligatoria:	10 N per ciascun contatto NC
Collegamento:	morsetti a vite oppure a molla oppure con connettore monoconduttore e a filo capillare
Tipo di cavo:	min. 0,75 mm ² , max. 1,5 mm ² (compreso capocorda)
Ingresso cavo:	4x M16 x 1,5
F _{max} :	2000 N
Forza di ritenuta:	30 N per indice d'ordine r
Velocità di azionamento:	max. 2 m/s
Durata meccanica:	> 1 milione di manovre
Temperatura ambiente:	- 25 °C ... + 60 °C

Dati elettrici	
Categoria d'utilizzo:	AC-15, DC-13
I _e /U _e :	4 A / 230 VAC 2,5 A / 24 VDC
	Connettore M12, 8 poli: 2 A / 60 VDC
U _i :	250 V
U _{imp} :	4 kV
I _{the} :	10 A
U _s :	24 VAC/DC
	110/230 VAC, 50/60Hz
Magnete:	100% ED
Potenza:	max. 10 W
Protezione da corto circuito:	6 A gG fusibile D

Destino y utilización

El sistema de bloqueo por solenoide AZM 161 ha sido diseñado para prevenir las protecciones móviles de seguridad, junto con la parte de control de una máquina, de una posible apertura, antes de que las condiciones de peligrosidad hayan sido eliminadas.

Advertencia

La Declaración de conformidad según la Directiva de maquinaria y equipos de baja tensión, está disponible bajo demanda, o bien puede obtenerse directamente a través de Internet. Para mayor información, pueden consultar el Catálogo General de Schmersal. Pueden existir modificaciones debidas a mejoras técnicas.

Montaje

El conexionado eléctrico debe ser realizado únicamente por una persona debidamente autorizada.

Existen tres taladros previstos para la fijación del dispositivo de bloqueo por solenoide. El dispositivo de bloqueo por solenoide tiene aislamiento de protección. No es necesaria una conexión de protección a tierra. El dispositivo de bloqueo por solenoide no debe ser utilizado como tope mecánico. Puede ser montado en cualquier posición. Sin embargo, debe procurarse su montaje de forma que se evite la entrada de suciedad por las aperturas del dispositivo. Las aperturas no utilizadas deberán ser obturadas mediante los tapones suministrados a tal fin. Hay que procurar respetar las recomendaciones de las Normas EN ISO 12100, EN 953, y EN 1088.

Montaje de los actuadores

Ver las instrucciones de montaje de los actuadores.

Cableado y estanqueidad

Se deberán utilizar Prensaestopas con el grado de estanqueidad adecuado.

Únicamente hacer hacer saltar las finas paredes de los taladros mediante el roscado del prensaestopas.

Advertencia

Hay que integrar como mínimo un contacto magnético con contactos NC esforzados ⊕ en el circuito de seguridad.

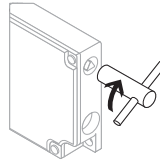
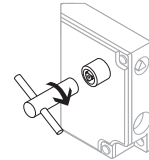
Mantenimiento

Si se utiliza en condiciones adversas, recomendamos mantenimientos periódicos como siguen:

1. Verificar la posición del actuador y del dispositivo de bloqueo
2. Eliminar restos y partículas de suciedad
3. Verificar las entradas de cables y los terminales de conexiones

Rearme manual

El pitón de bloqueo puede pasar a su posición de desbloqueo, mediante un giro de la pieza triangular situada en la parte lateral del dispositivo de bloqueo por solenoide. La función normal del dispositivo de bloqueo por solenoide, solamente se podrá realizar si la pieza triangular ha sido devuelta a su posición original. El rearme manual debe quedar asegurado por la reposición del tapón de plástico protector.

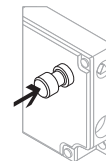
Desbloqueo auxiliar lateral**Desbloqueo auxiliar al lado de la tapa o en lado posterior (índice de pedido -ED/-EU)****Rearme de emergencia**

En caso de emergencia, girar completamente la palanca de color naranja, en la dirección de la flecha, en esta posición resultará posible abrir la puerta de seguridad. **La palanca quedará bloqueada y no es posible devolverla a su posición original.** Para retornar la palanca a su posición original, el tornillo central de montaje, debe ser aflojado suficientemente para poder girar la palanca, a continuación debe volver a apretarse el tornillo.

Desbloqueo de emergencia (índice de pedido -N)**Desbloqueo anti-pánico**

(¡Montaje y utilización solamente en el interior de la zona de peligro!)

Para el desbloqueo anti-pánico de la versión T se deben girar la palanca naranja en dirección de la indicación hasta el final. El desbloqueo anti-pánico de las versiones TD y TU se efectúa pulsando en el pulsador rojo. En esta posición, se puede abrir el sistema de seguridad. El equipo se rearma girando la palanca en contra dirección o retirando el pulsador respectivamente. En estado de desbloqueo el sistema de seguridad está protegido contra el cierre inconsciente.

Desbloqueo anti-pánico lateral (índice de pedido -T)**Desbloqueo anti-pánico a lado de la tapa o en la espalda (índice de pedido -TD/-TU)**

Datos técnicos	
Normas:	IEC/EN 60947-5-1; EN 1088; BG-GS-ET-19
Caja:	termoplástico reforzado con fiberglass, auto-extinguible
Actuador y Pitón de bloqueo:	Acero inoxidable 1.4301
Material de contactos:	plata
Protección:	IP 67
Tipo de contactos:	conmutador doble ruptura Zb, con separación galvánica en los puentes de contacto
Sistema de conmutación:	⊖ IEC 60947-5-1; acción lenta, contactos NC con apertura forzada
Recorrido de apertura forzada:	9,5 mm
Fuerza de apertura forzada:	10 N para cada contacto NC
Conexionado:	terminales a tornillo o fuerza de resorte o conector
Tipo de conductor:	cable sólido y trenzado
Sección del cable:	min. 0,75 mm ² , max. 1,5 mm ² (punteras incluidas)
Entrada de cables:	4x M16 x 1,5
F _{max} :	2000 N
Fuerza de retención:	30 N para sufijo r en pedido
Velocidad de accionamiento:	max. 2 m/s
Vida mecánica:	> 1 millón de maniobras
Temperatura ambiente:	-25 °C ... +60 °C

Datos eléctricos	
Categoría de utilización:	AC-15, DC-13
I _e /U _e :	4 A / 230 VAC
	2,5 A / 24 VDC
	conector M12, 8 polos: 2 A / 60 VDC
U _i :	250 V
U _{imp} :	4 kV
I _{thc} :	10 A
U _s :	24 VAC/DC
	110/230 VAC, 50/60Hz
Solenoide en marcha:	100% ED
Consumo:	max. 10 W
Fusible máximo:	6 A gG fusibles D

目的、用途

本製品は可動式の防護扉と機械の制御回路と組み合わせ、傷害の危険の可能性が無い場合にのみ開けるという制御が可能です。

注意

機械指令、低電圧指令による適合宣言書は、シュメアザール社のウェブサイトにてダウンロードできます。また、ご要望に応じて送付致しますので、お問い合わせください。詳しい技術的情報は、シュメアザール社の総合カタログまたはウェブサイトのオンラインカタログも併せてご参照ください (<http://www.schmersal.com>)。一般の技術的な規則に従ってください。

取り付け

配線は、専門技術者によって実施してください。本製品には、取付穴が3カ所あります。本製品は二重絶縁構造になっております。アース線を接続する必要はありません。本製品をドアストップとして使用することはできません。本製品は取付方向に制限はありません。但しゴミがアクチュエータ挿入口から入らないような取り付けをしてください。使用しないアクチュエータ挿入口は付属の防護キャップでふさいでください。EN ISO 12100、EN 953およびEN 1088規格を遵守してください。

アクチュエータの取り付け

アクチュエータの取扱説明書をご参照ください。

配線、密閉

適切な保護クラスのケーブルグランドをご使用ください。
取り付け部の薄い障壁はケーブルグランドをねじ込んで取り除いてください。

注意

安全回路には必ず電磁ロック側の強制解離接点をご使用ください。

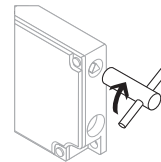
メンテナンス

悪環境下で使用するには、以下のメンテナンスを行なってください。

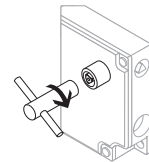
1. アクチュエータおよびスイッチがしっかり取り付けられているかチェックしてください。
2. ゴミやほこりなどの異物はすべて取り除いてください。
3. ケーブルおよびケーブルグランドが密閉されているかチェックしてください。

手動解除 (セットアップ、メンテナンスなど)

本製品の手動解除は本体側面にある三角形のキーをロック解除の位置に回すことによりロックを解除できます (リリースツールM5をオプションで用意しています)。このキーを元の位置にもどせば通常の電磁ロックの動作をします。手動解除は付属の防護キャップをしておいてください。

マニュアルリリース (サイド)**マニュアルリリース**

(カバーまたはリア、注文品番: -ED/-EU)

**緊急解除**

緊急解除を動作するには、緊急時には橙色のレバーを矢印の方向に確実に回してください。このポジションで防護扉を開けることができます。レバーはラッチされ、もとのポジションに戻すことができません。レバーをもとの位置に戻すには、取付ビスを十分にゆるめることでレバーを回すことができます。その後、取付ビスを締めなおしてください。

緊急解除 (注文品番: -N)**緊急脱出****危険領域内から緊急脱出の取り付け及び動作**

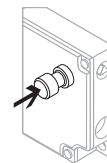
Tタイプの緊急脱出機能を動作するには、緊急時には橙色のレバーを矢印の方向に確実に回してください。TD及びTUタイプの緊急脱出機能は、赤色の押しボタンを押すことにより作動します。このポジションで防護扉を開けることができます。解除状態はレバーを反対方向にまわす、または押しボタンを引いて戻すことによって復帰できます。ロック解除状態では意図せず閉じ込められるのを防止します。

緊急脱出

(サイド、注文品番: -T)

**緊急脱出**

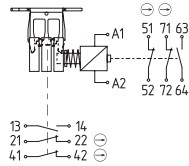
(カバーまたはリア、注文品番: -TD/-TU)



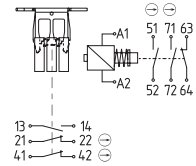
製品仕様	
適合規格	IEC/EN 60947-5-1; EN 1088; BG-GS-ET-19
ケース材質	自己消化性ガラスファイバ強化熱可塑性樹脂
アクチュエータ、締め付けボルト	ステンレス 1.4301
接点材質	銀
保護構造	IP 67
接点機構	4端子ダブルギャップ切換接点端子 (Zb) 電気的分離型
接点開閉動作	A IEC 60947-5-1; スローアクション 強制開離機構付NC接点
強制開離ストローク	9.5 mm
強制開離力	10 N × NC接点数
接続方式	ねじ式端子台、またはケージクランプ式、またはコネクタ式
ケーブル	単線、またはより線
適合ケーブル	0.75 mm ² 以上、1.5 mm ² 以下 (フェール端子を含む)
ケーブル引込口	4x M16 x 1,5
F _{max}	2000 N
保持力	30 N ("r" 注文時)
アクチュエータ挿入スピード	2 m/s以下
機械的寿命	100万回以上
使用周囲温度	- 25° C ... + 60° C

電気的仕様	
使用カテゴリ	AC-15, DC-13
I _e /U _e	4 A / 230 VAC 2.5 A / 24 VDC
	M12 コネクタ, 8ピン: 2 A / 60 VDC
U _i	250 V
U _{imp}	4 kV
I _{the}	10 A
U _s	24 VAC/DC 110/230 VAC, 50/60Hz
磁気	100% ED
消費電力	max. 10 W
最大ヒューズ定格	6 A gG D-fuse

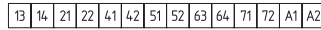
Ruhestromprinzip
 Actuation on de-energisation
 Ouverture sous tension
 Principio a corrente di riposo
 Accionamiento por falta de tensión
 電源未供給時動作



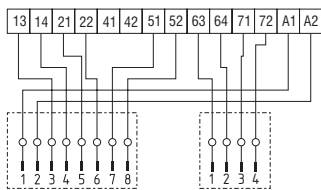
Arbeitsstromprinzip
 Actuation on energisation
 Ouverture hors tension
 Principio a corrente di lavoro
 Accionamiento por tensión
 電源供給時動作



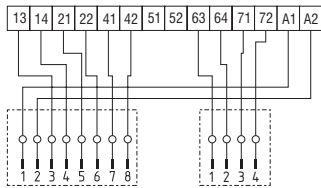
AZM 161SK-12/12...
 AZM 161CC-12/12...



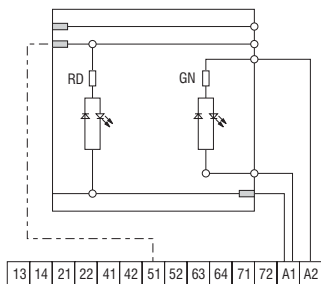
AZM 161ST-12/11...



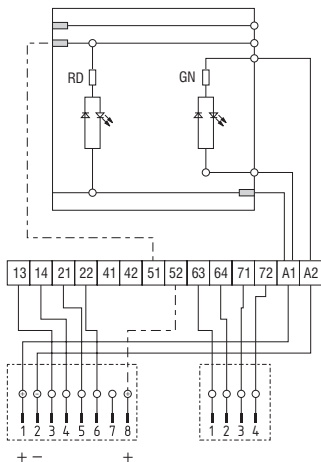
AZM 161ST-11/12...



AZM 161SK-12/12...-G
 AZM 161CC-12/12...-G



AZM 161ST-11/12...-G



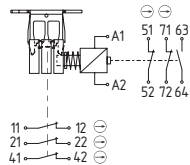
Legende
Legend
Légende
Legenda
Leyenda
 注記

- | | |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SK | Schraubklemm
Screw terminal
Bornes à vis
Morsetto a vite
Bornes con tornillo
ネジ端子式 |
| CC | Federkraftklemmen
Cage clamp
Bornes à ressort
Morsetto a molla
Conexión por fuerza de muelle
ケージクランプ式 |
| ST | Steckeranschluss M12 x 1
Connector M12 x 1
Connecteur M12 x 1
Connettore M12 x 1
Connector M12 x 1
M12コネクタ式 |
| G | mit LED
with LED
avec LED
con LED
con LED
表示灯付き |
| a | Arbeitsstrom
Actuation on energisation
Ouverture hors tension
Corrente di lavoro
Accionamiento por falta de tensión
電源供給時動作 |

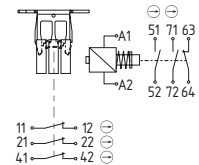
Kurzschlusschutz 6 A gG, D-Sicherung (DIN EN 60269-1)
 Short-circuit protection 6 A gG, D-fuse (DIN EN 60269-1)
 Protection contre les courts-circuits 6 A gG, fusible D (DIN EN 60269-1)
 Fusibile di protezione 6 A gG, fusibile D (DIN EN 60269-1)
 Fusible de protección 6 A gG, fusibles D (DIN EN 60269-1)
 短絡保護ヒューズ 6A gL/gG D-fuse (DIN EN 60269-1)

Darstellung der Kontakte im stromlosen Zustand und bei eingeschobenen Betätiger
 Contacts are shown in de-energised condition with actuator inserted
 Courses des contacts, hors tension et actionneur introduit
 Contatti raffigurati senza corrente e ad attuatore inserito nel relativo alloggiamento
 Los contactos se muestran sin tensión y con el actuador introducido
 接点構成図はアクチュエータ挿入時で、電源未供給時を示しています。

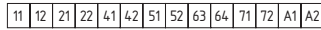
Ruhestromprinzip
Actuation on de-energisation
Ouverture sous tension
Principio a corrente di riposo
Accionamiento por falta de tensión
電源未供給時動作



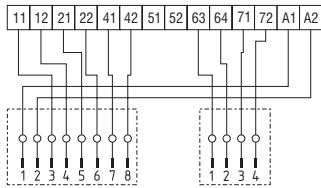
Arbeitsstromprinzip
Actuation on energisation
Ouverture hors tension
Principio a corrente di lavoro
Accionamiento por tensión
電源供給時動作



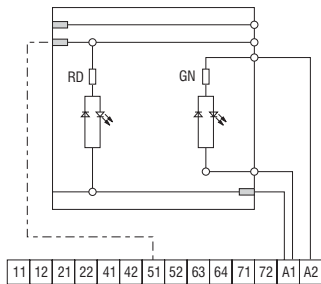
AZM 161SK-12/03...
 AZM 161CC-12/03...



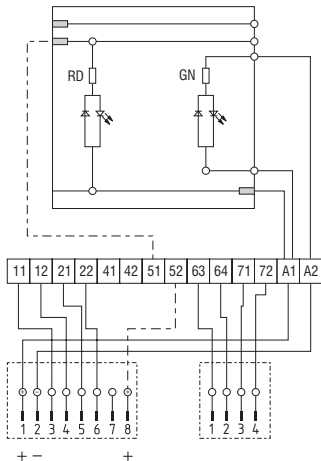
AZM 161ST-11/03...



AZM 161SK-12/03...-G
 AZM 161CC-12/03...-G



AZM 161ST-11/03...-G



Abmessungen
Dimensions
Dimensions
Dimensioni
Dimensiones
外形図

